



MAG. HANS PETER DOSKOZIL
BUNDESMINISTER FÜR LANDESVERTEIDIGUNG UND SPORT

S91143/170-PMVD/2016 (1)

18. Juli 2016

Frau
Präsidentin des Nationalrates
Parlament
1017 Wien

Die Abgeordneten zum Nationalrat Doppler, Kolleginnen und Kollegen haben am 18. Mai 2016 unter der Nr. 9294/J an mich eine schriftliche parlamentarische Anfrage betreffend „Kosten für Dolmetscher“ gerichtet. Diese Anfrage beantworte ich wie folgt:

Einleitend ist festzuhalten, dass im Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport Dolmetschen und Übersetzen als Teilaufgaben der Sprachmittlung grundsätzlich von Bediensteten des Sprachinstitutes des Bundesheeres wahrgenommen werden. Externe Dolmetscher beziehungsweise Übersetzungsbüros werden nur ausnahmsweise herangezogen, wenn beispielsweise in einem Bereich zu wenige oder gar keine Dolmetscher zur Verfügung stehen.

Im Einzelnen beantworte ich die vorliegende Anfrage wie folgt:

Zu 1 und 4:

Privatrechtliche Vereinbarungen mit Einzelpersonen, Beauftragungen der Übersetzungsbüros Connect Sprachservice und Eurocom, der Ad hoc Dolmetscher & Übersetzungen GmbH sowie der Conference Interpreters international führten im Jahr 2013 zu Ausgaben von rund 44.000 Euro, im Jahr 2014 von rund 20.000 Euro und im Jahr 2015 von rund 40.000 Euro.

Zu 2 und 3:


Für Simultan-, Konsekutiv- und Gebärdendolmetschen sowie Übersetzung von Fachtexten wurden im Bereich des Sprachinstitutes des Bundesheeres und des Streitkräfteführungskommandos neben 29 Ressortbediensteten im Jahr 2013 16 Personen, im Jahr 2014 13 Personen und im Jahr 2015 16 Personen eingesetzt. Darüber hinaus wurden zwei Dolmetscher bei Gesprächen meines Amtsvorgängers beim formellen Sportministerrat 2015 verwendet.

Zu 5:

Da die Auftragssumme jeweils unter den gesetzlich festgelegten Grenzwerten lag, war eine Ausschreibung nicht erforderlich.

Mag. Hans Peter DOSKOZIL

elektronisch gefertigt

Signaturwert	q2YD9ExhtmCyuWksvdrMfUo1+9Umr3nx9Ex4DTCqHEXHR1NpylHKu2nPHwr2ixpFadc98infR9iD50vvg5kFZv0XqE15ONcUctpvK29X3FjUsPZ83M7tFK+sPpsevXXw7y2EXUEzoUi3HMPWdaqKbO9yoV6SM0TtQLiL9T6k8GNaliPqLbLwSD9pkONCmGZOvey9L4ALwVxrZg8es8FXF8wNo46eeFUZpJsDTmenVgJceQVQBjWSY et7qblrOrayLq4Kp9FTkoMIOP+sQnsobGj4SzRatVVAnx88a9tPHEJCKy2oWnQkSXoX3y1RWWglwHpy18artt0s3bxeGrRiHQ==	
	Unterzeichner	serialNumber=110775619700,CN=Bundesministerium f Landesverteidigung und Sport,OU=Bundesministerium f Landesverteidigung und Sport,O=Bundesministerium f Landesverteidigung und Sport,C=AT
	Datum/Zeit-UTC	2016-07-18T05:07:28Z
	Aussteller-Zertifikat	CN=a-sign-corporate-light-02,OU=a-sign-corporate-light-02,O=A-Trust Ges. f. Sicherheitssysteme im elektr. Datenverkehr GmbH,C=AT
	Serien-Nr.	1729989
	Methode	urn:pdfsigfilter:bka.gv.at:text:v1.1.0
Prüfinformation	Dieses Dokument wurde amtssigniert. Informationen zur Prüfung des elektronischen Siegels bzw. der elektronischen Signatur und des Ausdrucks finden Sie unter http://www.bmlvs.gv.at/amtssignatur	

